31992R3515

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 3515/92

zo 4. decembra 1992

ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 1055/77 o skladovaní a pohybe produktov nakúpených intervenčnou agentúrou

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1055/77 zo 17. mája 1977 o skladovaní a pohybe produktov nakúpených intervenčnou agentúrou ([1]), najmä na jeho článok 4,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/77 ([2]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3826/85 ([3]), ustanovuje spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 1055/77; keďže v spojitosti so zrušením kontrol a formalít na vnútorných hraniciach a z dôvodov jednoznačnosti a efektívnej správy by mali byť príslušné pravidlá prepracované; keďže v zmysle toho by malo byť nariadenie (EHS) č. 1722/77 zrušené;

keďže príslušné orgány sú informované o všetkých obchodoch s danými produktmi; keďže na účely administratívnej jednoduchosti je žiaduce, aby sa licencie nevyžadovali na produkty držané intervenčnou agentúrou, ktoré sú vyvážané do nečlenskej krajiny na uskladnenie alebo vrátené do členského štátu, z ktorého prišli;

keďže vývoz intervenčných produktov do tretej krajiny na uskladnenie sa považuje za vývoz podľa článku 3 (2) c) nariadenia Rady (EHS) č. 2726/90 zo 17. septembra 1990 o prepravnom systéme spoločenstva ([4]);

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých príslušných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Bez ohľadu na výnimky stanovené v príslušných pravidlách spoločenstva pre dané produkty ustanovuje toto nariadenie spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 1055/77.

HLAVA 1

Intervenčné produkty prepravované na uskladnenie v tretej krajine

Článok 2

V prípadoch spadajúcich pod prvú zarážku článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77, ak sa produkty vyvážajú do tretej krajiny na uskladnenie, sa doklad uvedený v článku 3 tohto nariadenia a vývozné vyhlásenie predkladajú príslušnému colnému úradu v členskom štáte, kde sa nachádza intervenčná agentúra zodpovedná za produkty.

Vývozné vyhlásenie a v prípade potreby aj externý prepravný doklad spoločenstva alebo ekvivalentný vnútroštátny doklad obsahuje jedno z nasledujúcich vyhlásení:

— Productos de intervención en poder de…(nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en… (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n 1055/77;

— Produkter fra intervention som… (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældente land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in... (Land und Anschrift des vergesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμδασης που ενρίσκουται στην κατοχή του… (ουομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμδασης) προς αποήκευση εις…(χώρα και διεύυνση του προτεινόμενου χώρου αποήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αρι. 1055/77;

— Intervention products held by…(name and adress of the intervention agency)for storage in …(country concerned and address of the proposed place od storage). Application of the first indent of Article 2 of Ragulation (EEC) No 1055/77;

— Produits dintervention détenus par… (nom et adresse de lorganisme dintervention) destinés à être stockés en/au… (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de larticle 2 premier tiret du règlement (CEE) n° 1055/77;

([1]) Ú. v. ES L 128, 24.5.1977, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 189, 29.7.1977, s. 36.
([3]) Ú. v. ES L 371, 31.12.1985, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 262, 26.9.1990, s. 1.

— Prodotti di intervento detenuti da… (nome e indirizzo dellorganismo dintervento) destinati ad essere immagazzinati in… (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dellarticolo 2, primo trrattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Internevtieprodukten in het bezit van… (naam en adres van het interventiebureau) – bestemd voor opslag in…. (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no… (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77.

V spojení s colnými formalitami pre vývoz sa nepožaduje žiadna vývozná licencia.

Článok 3

Doklad uvedený v článku 2 vydá intervenčná agentúra členského štátu, z ktorého produkt prišiel, očísluje ho a uvedie:

— popis produktov a v prípade potreby ďalšie potrebné informácie potrebné na účely kontroly,

— počet, typ a v prípade potreby označenie a čísla balení,

— brutto a netto hmotnosť produktov,

— odkaz na nariadenie (EHS) č. 1055/77 označujúce, že tieto produkty sú určené na skladovanie,

— adresu navrhovaného miesta uskladnenia.

V prípade použitia článku 2 si tento doklad ponechá colný úrad, kde bolo predložené vývozné vyhlásenie a kópia tohto dokladu sprevádza produkt.

Článok 4

1. V prípade, že produkty držané intervenčnou agentúrou a skladované v tretej krajine sú následne bez predaja znova dovážané do členského štátu, pod právomoc ktorého táto agentúra patrí:

— opakovaný dovoz je podriadený článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77,

— nie je potrebné predložiť vývoznú licenciu.

2. Okrem toho sa colnému úradu opakovaného dovozu predložia nasledujúce dokumenty:

— označená kópia vývozného vyhlásenia vývozcu vydaná s ohľadom na vývoz produktov do tretej krajiny na uskladnenie alebo kópia alebo fotokópia tohto dokumentu hodnoverne označeného ako zhodujúceho sa s originálom od colného úradu, ktorý vystavil originál,

— doklad vystavený intervenčnou agentúrou zodpovednou za produkty obsahujúci informácie uvedené v prvej, druhej, tretej a štvrtej zarážke článku 3.

Tieto doklady sú uchovávané colným úradom opakovaného dovozu.

HLAVA 2

Intervenčné produkty prevážané z jednej intervenčnej agentúry do druhej

Článok 5

V prípadoch spadajúcich pod druhú zarážku článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77, keď sú produkty odosielané do iného členského štátu ako prevodná operácia, sú produkty sprevádzané kontrolnou kópiou T5 podľa článku 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 2823/87 ([1]). Kontrolnú kópiu T5 vydá intervenčná agentúra, ktorá zasiela produkty a ktorá obsahuje jedno z nasledujúcich vyhlásení v okienku 104:

— Productos de intervención – operación de transferencia;

— Produkter fra intervention – overførsel;

— Interventionserzeugnisse – Transfer;

— Προϊόντα παρέμβασης – Πράξη μεταβίβαση;

— Intervention products – transfer operation;

— Produits dintervention – opération de transfert;

— Prodotti di intervento – operazione trasferimento;

— Interventieprodukten – Overdracht;

— Produtos de intervenção de trransferência.

Okienko 107 obsahuje číslo aktuálneho nariadenia.

Členský štát môže povoliť vystavenie kontrolnej kópie T5 orgánom určeným na tento účel namiesto intervenčnej agentúry.

Kontrolná kópia T5 sa po primeranej kontrole a označení intervenčnou agentúrou členského štátu, do ktorého sa produkty prepravujú, vráti priamo intervenčnej agentúre, ktorá produkty odoslala.

HLAVA 3

Záverečné ustanovenia

Článok 6

Produkty skladované v inom členskom štáte pred 1. januárom 1993 sa na žiadosť intervenčnej agentúry zodpovednej za tieto produkty oslobodia spod colného dohľadu.

Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 1722/77 sa týmto zrušuje.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1993.

([1]) Ú. v. ES L 270, 23.9.1987, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. decembra 1992

Za Komisiu
Ray MAC SHARRY
člen Komisie